



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002
E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2017/2018

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 43

del/vom 06/02/2018

Comunicazioni Segreteria

**Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomen
Landeskomitee Bozen**

**WINTER CUP
“CALCIO A CINQUE” SERIE C2**

**WINTER CUP
“KLEINFELDFUßBALL” SERIE C2**

**3° TURNO - 3. RUNDE
Finali – Enspiele**

Champions league	A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	G.S.D. FEBBRE GIALLA
Europa league	A.S.D. FUTSAL ATESINA	A.S.D. LAIVES BRONZOLO

CALENDARIO WINTER CUP - SPIELKALENDER WINTERCUP

Championsleague

Giovedì – Donnerstag 08/02/2018

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 21.30 Uhr	MARLENGO FOOTBALL 5	FEBBRE GIALLA	Bolzano / Bozen Valier

Europaleague

Giovedì – Donnerstag 08/02/2018

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 20.15 Uhr	FUTSAL ATESINA	LAIVES BRONZOLO	Bolzano / Bozen Valier

Finali: Saranno effettuate in due tempi di 30' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 5' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Endspiele: sie werden mit zwei Halbzeiten zu je 30' Minuten ausgetragen. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Verlängerungen zu je 5' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Spielregeln, Penalty geschossen.

Das Autonome Landeskomitee Bozen wird die Anforderung der Öffentlichen Behörden vornehmen.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

WINTER CUP CALCIO A 5 / KLEINFELD C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/02/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE S1 - 1 Giornata - A		
MARLENGO FOOTBALL 5 - OLIMPIA HOLIDAY	3 - 2	

GIRONE S2 - 1 Giornata - A		
(1) FEBBRE GIALLA - KICKERS BOLZANO	4 - 3	

(1) - disputata il 01/02/2018

GIRONE S3 - 1 Giornata - A		
(1) JUGEND NEUGRIES - FUTSAL ATESINA	3 - 4	

GIRONE S4 - 1 Giornata - A		
LAIVES BRONZOLO - BRESSANONE	6 - 1	

(1) - disputata il 01/02/2018

Le Società sottolineate si sono qualificate per le Finali. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die Endspiele qualifiziert.

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlusse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 05/02/2018, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 05/02/2018 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

WINTER CUP CALCIO A 5 / KLEINFELD C2

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 2/2018

PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

GRATTERI MATTEO (FUTSAL ATESSINA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

CASARIN STEFANO	(FEBBRE GIALLA)	LAZZARINI GIANMARCO	(FEBBRE GIALLA)
POLINETTI DAVIDE	(FEBBRE GIALLA)	LAURINO ANDREA	(FUTSAL ATESSINA)
MARCOTTO FABIO	(FUTSAL ATESSINA)	DE SARRO ANGELO	(JUGEND NEUGRIES)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 2/2018

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (III INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (III VERGEHEN)

DI MAURO GIUSEPPE (MARLENGO FOOTBALL FIVE)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

BERTINAZZO MIRKO	(LAIVES BRONZOLO)	CONCOLINO IVAN	(LAIVES BRONZOLO)
ZANON RICCARDO	(OLIMPIA HOLIDAY MERANO)		

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 06/02/2018.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 06/02/2018.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner